



XF 380 KB

Guida d'uso

User guide

BEWEGLICHER LAUTSPRECHER
Gebrauchs- und Anschlusshandbuch

AUDIO
WIRELESS

MIC IN

USB
microSD

TWS

LED
DISCO
LIGHT

50W
MAX



GEBRAUCHSHINWEISE

Wenn Sie längere Zeit mit hoher Lautstärke hören, kann dies Ihr Gehör schädigen.

Dies ist ein elektronisches Präzisionsgerät. Vermeiden Sie die Verwendung in folgenden Fällen:

- In der Nähe von Magnetfeldern.
- In der Nähe von Wärmequellen wie Heizungen und Öfen.
- An sehr feuchten Orten wie Badezimmern, Schwimmbädern usw.
- An sehr staubigen Orten.
- An Orten, die starken Vibrationen ausgesetzt sind.
- Bringen Sie Ihr Ohr während der Einstell- und Lautstärkeregelungsphase nicht in die Nähe des Lautsprechers, insbesondere um die Lautstärke in der Zündphase auf ein Minimum zu beschränken.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass an den Seiten immer genügend Platz für die freie Luftzirkulation ist (mindestens 5 cm).
- Wenn Flüssigkeiten in das Gerät eindringen, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose und bringen Sie das Gerät zum nächstgelegenen autorisierten TREVI-Servicecenter.
- Überprüfen Sie vor dem Einschalten / Aufladen des Geräts immer, ob die Strom- und Verbindungskabel korrekt installiert sind.
- Das Netzteil muss an eine Steckdose in der Nähe des Geräts angeschlossen und leicht zugänglich sein.
- Wenn Sie am Gerät oder am Netzteil übermäßige Hitze bemerken, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Hauptsteckdose.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel
- Auf das Gerät dürfen keine offenen Flammenquellen wie brennende Kerzen gestellt werden.
- Das Gerät darf keinem tropfenden oder spritzenden Wasser ausgesetzt werden, und es dürfen keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät gestellt werden.
- Weisen Sie Kinder und Personen mit geringen Kenntnissen über das Produkt an, es richtig zu verwenden.
- Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

PFLEGE UND WARTUNG

Für die Reinigung wird die Verwendung eines leicht angefeuchteten, weichen Tuchs empfohlen. Der Einsatz von Lösungsmitteln oder scheuernden Substanzen sollte vermieden werden.

WICHTIG

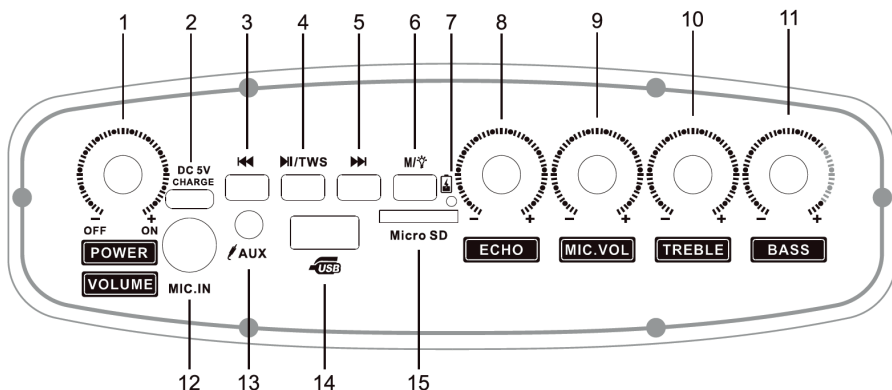
Dieses Gerät ist für den Heimgebrauch (nicht professionellen Gebrauch). Der fachgemäße Bau dieses Geräts gewährleistet langfristig einen einwandfreien Betrieb. Sollten dennoch Betriebsstörungen auftreten, wenden Sie sich bitte an nächstgelegene autorisierte TREVI-Kundendienststelle.

Die Firma TREVI verfolgt eine Politik ständiger Forschung und Weiterentwicklung. Die Produkte können daher andere als die beschriebenen Eigenschaften aufweisen.



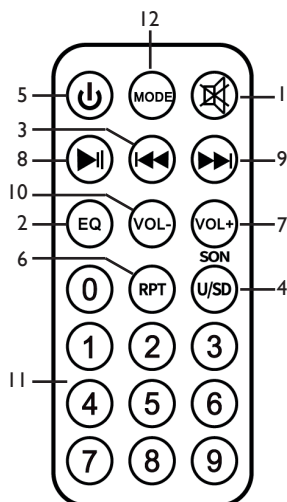
Um mögliche Hörschäden zu vermeiden, begrenzen die Höhe der Zeit bei hohen Lautstärke hören

BESCHREIBUNG DER BEFEHLE



- | | |
|---|---|
| 1. Ein-/Ausschalter und Lautstärkeregler | 9. Mikrofonlautstärke |
| 2. Ladebuchse Typ C | 10. TREBLE, Höhereinstellung |
| 3. ►►-Taste, vorheriger Titel | 11. BASS, Tiefeneinstellung |
| 4. ► -Taste, Wiedergabe/Pause/TWS-Funktion | 12. MIC I -Eingang, kabelgebundener Mikrofoneingang |
| 5. ◀◀-Taste, nächster Titel | 13. AUX-Eingang |
| 6. M-Taste, Funktionsauswahl/Lichteffekte | 14. USB-Speichereingang |
| 7. LED-Ladeanzeige | 15. MicroSD-Karteneingang |
| 8. ECHO-Effektsteuerung | |

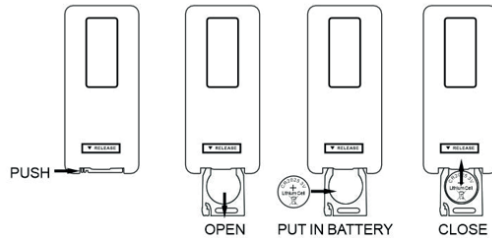
FERNBEDIENUNG



- | | |
|---|--|
| 1. MUTE-Taste, um die Audiowiedergabe stummzuschalten | |
| 2. E/R-Taste, um die Audioentzerrung auszuwählen | |
| 3. ►►-Taste, um den vorherigen Titel auszuwählen | |
| 4. REC-Taste, um aufzunehmen | |
| 5. ⏻-Taste, um einzuschalten/Standby | |
| 6. REP-Taste, um zu wiederholen | |
| 7. VOL +, um die Lautstärke einzustellen | |
| 8. ► -Taste, um abzuspielen/anzuhalten | |
| 9. ◀◀-Taste, um den nächsten Titel auszuwählen | |
| 10. VOL -, um die Lautstärke einzustellen | |
| 11. Ziffernblock zur direkten Titelauswahl | |
| 12. MODE-Taste, um die Funktion auszuwählen | |

AKTIVIERUNG UND ERSATZ DER BATTERIE DER FERNBEDIENUNG

Die Fernbedienung wird mit bereits eingelegter Batterie geliefert. Entfernen Sie die Plastiklasche, um sie zu aktivieren. Zum Auswechseln legen Sie die Batterie (CR2025) wie in der Abbildung gezeigt ein. Achten Sie auf die richtige Polarität, wie auf der Rückseite der Fernbedienung angegeben.



WICHTIG

- Entsorgen Sie verbrauchte Batterien gemäß den Recyclingvorschriften Ihrer Region.
- Bei falschem Auswechseln der Batterie besteht Explosionsgefahr.
- Ersetzen Sie sie nur durch den gleichen oder einen gleichwertigen Typ.
- Wenn die Fernbedienung längere Zeit nicht verwendet wird, kann die Batterie auslaufen und die Fernbedienung beschädigen. Tauschen Sie sie in diesem Fall gegen eine neue aus.
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz und werfen Sie sie nicht in Wasser, Hausmüll oder Feuer.

TRANSPORT MIT TROLLEY

Ziehen Sie den Griff bis zum Anschlag aus.

Zum Transportieren biegen Sie das Gerät mithilfe des Trolley-Griffs leicht an und verwenden Sie die beiden Hinterräder.

Zum Zusammenklappen des Trolleys senken Sie den Griff vollständig ab.

STROMVERSORGUNG / BATTERIELADEN

Dieses Gerät arbeitet mit einer internen 7,4V --- 4000-mAh-Lithiumbatterie, die über die C-Typ-Buchse (2) mit einem 5V --- 1A USB-Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) aufgeladen werden kann.

Wenn die Batterie schwach wird oder sich das Gerät nicht einschalten lässt, stellen Sie den Hauptschalter POWER (1) auf die Position „OFF“, schließen Sie ein Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) an die Buchse (2) des Geräts an und laden Sie die interne Batterie auf. Die LED-Anzeige (7) leuchtet rot.

Status der LED-Anzeige beim Laden der Batterie:

- LED-Leuchte (7) leuchtet dauerhaft ROT: Das Gerät ist korrekt an die Stromversorgung angeschlossen und die Batterie wird geladen.
- LED-Leuchte (7) aus: Ladevorgang abgeschlossen, die Batterie ist geladen.

Hinweis:

- Schließen Sie das Gerät nicht an Stromversorgungen mit anderer Spannung oder Polarität als angegeben an.
- Vermeiden Sie eine übermäßige Entladung der Batterie und laden Sie sie so schnell wie möglich wieder auf, um eine Beschädigung zu vermeiden.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, schalten Sie es mit dem Netzschalter aus.

GRUNDFUNKTIONEN

EIN/AUS

Schalten Sie den Hauptschalter (1) ein, um das Gerät mit dem internen Akku einzuschalten und zu verwenden.

Stellen Sie den Hauptschalter (1) auf die Position „AUS“, um das Gerät vollständig auszuschalten oder den Akku aufzuladen.

STANDBY

Sie können das Gerät mit der Taste  (5) auf der Fernbedienung in den Standby-Modus versetzen.

Hinweise:

- Wenn Sie das Gerät im Standby-Modus belassen, wird der Akku schneller entladen, als wenn Sie den Hauptschalter (1) verwenden.

FUNKTIONSAUSWAHL

Um den Betriebsmodus zu ändern, drücken Sie die M-Taste am Gerät (6) oder auf der Fernbedienung (12) mehrmals, um Folgendes auszuwählen: WIRELESS AUDIO (das Display zeigt „BLAU“), USB oder Micro SD (nur wenn ein Speicher in die USB-Buchse (2) / den Micro SD-Steckplatz (3) eingesteckt ist, zeigt das Display „USB“ oder „SD“, AUX (das Display zeigt „AUX“).

LAUTSTÄRKEREGLER UND STUMMFUNKTION

1. Drehen Sie den VOLUME-Regler (1), um die allgemeine Wiedergabelautstärke zu erhöhen oder zu verringern, oder verwenden Sie die Tasten VOL + (7) und VOL - (10) auf der Fernbedienung.
2. Drehen Sie den MIC.VOL-Regler (9), um die Lautstärke des Signals am MIC IN-Eingang (12) einzustellen.
3. Drücken Sie die MUTE-Taste (1) auf der Fernbedienung, um das Gerät sofort stumm zu schalten; drücken Sie sie erneut, um den Ton wieder zu aktivieren.

KLANGREGLER UND EQUALIZER

Sie können den Klang der Audiowiedergabe mit den TREBLE-Tasten anpassen. (10) und BASS (11)-Regler.

Drücken Sie die Taste EQ (2) auf der Fernbedienung mehrmals, um eine der 6 verfügbaren Audioentzerrungen auszuwählen.

ECHO-EFFEKT (FÜR MIKROFON)

Verwenden Sie den ECHO-Regler (8), um den Echoeffekt am Mikrofon zu erhöhen oder zu verringern.

DISCO-LICHTEFFEKT

Sie können verschiedene Lichteffekte auswählen und die Lichter deaktivieren, indem Sie die Taste M (6) mehrmals gedrückt halten.

Hinweis: Die Disco Light-Lichteffekte sind in der FM-Radiofunktion (Exportversion) nicht verfügbar, die Lichter bleiben ausgeschaltet.

DRAHTLOSER AUDIOBETRIEB

1. Schalten Sie das Gerät ein und wählen Sie die Funktion „Drahtloses Audio“, das Wort „BLAU“ erscheint auf dem Display;
2. Das Wort „BLAU“ auf dem Display beginnt zu blinken und das System wechselt automatisch in den Suchmodus;
3. Aktivieren Sie die Funktion „Drahtloses Audio“ auf dem zu koppelnden externen Gerät;
4. Beginnen Sie mit der Suche nach Geräten. Wenn Sie fertig sind, wählen Sie das Gerät „XF 380 KB“;
5. Geben Sie das Passwort „0000“ ein, wenn Sie dazu aufgefordert werden;
6. Starten Sie die Musikwiedergabe von Ihrem Gerät.
7. Drücken Sie die Taste  (4) am Gerät oder auf der Fernbedienung (8), um die Wiedergabe zu starten oder anzuhalten. Verwenden Sie die Tasten  (5) oder  (3) am Gerät oder die Tasten  (9) und  (3) auf der Fernbedienung, um Songs auszuwählen.

TWS-VERBINDUNG

True Wireless Stereo (TWS)-Technologie

Die TWS-Technologie ermöglicht dem Benutzer eine drahtlose Verbindung zwischen zwei Lautsprechern desselben Modells, die mit der TWS-Funktion kompatibel sind.

Mit der TWS-Verbindung werden zwei Lautsprecher automatisch (drahtlos) zu einem einzigen Stereo-Lautsprechersystem verbunden, das den linken und rechten Kanal ausgibt.

VERBINDUNG

Hinweis: Die beiden Lautsprecher müssen vom selben Modell sein und beide mit der TWS-Technologie kompatibel sein.

1. Deaktivieren Sie die drahtlose Audioverbindung auf Ihrem Telefon oder einem anderen Gerät;
2. Schalten Sie beide Lautsprecher ein und wählen Sie auf beiden den drahtlosen Audiomodus aus;

3. Drücken Sie lange auf die Taste „TWS“ (4) an einem der Lautsprecher (TWS-Kopplung wird aktiviert, Sie hören einen Ton und die Meldung „T on“ erscheint auf dem Display), nach einigen Sekunden werden die beiden Lautsprecher gekoppelt;
 4. Aktivieren Sie Wireless Audio auf Ihrem Telefon oder einem anderen Gerät, suchen Sie das externe Gerät und koppeln Sie es mit dem Lautsprecher. Nach der Verbindung können Sie Musik über das TWS-Stereolautsprechersystem abspielen. Die Einstellungen am Hauptlautsprecher werden gleichzeitig auch am anderen Lautsprecher vorgenommen.
- Zum Beispiel Lautstärkeregelung, vorherige und nächste Titelauswahl, Wiedergabe und Pause, Ein- und Ausschalten.

Hinweise:

- Wenn die Kopplung der beiden Lautsprecher fehlschlägt, schalten Sie beide Geräte aus und wiederholen Sie die Schritte 1, 2 und 3.
- Die TWS-Funktion funktioniert nur zwischen denselben Lautsprechern oder mit anderen Lautsprechern, die denselben Mikroprozessor oder dieselbe Lösung verwenden.

WIEDERGABE AM USB-/MICRO-SD-EINGANG

1. Schalten Sie das Gerät ein;
2. Stecken Sie einen USB-Speicher oder eine Micro-SD-Karte in die entsprechenden Eingänge (14/15). Die Wiedergabe startet automatisch;
3. Um die Wiedergabe zu pausieren, drücken Sie die Taste ► || (4) am Gerät oder die Taste ► || (8) auf der Fernbedienung; auf dem Display erscheint „PAUS“;
4. Um die Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie erneut die Taste ► || (4) am Gerät oder der Fernbedienung (8);
5. Drücken Sie während des Hörens die Taste ◀◀ (5) am Gerät oder die Taste ◀◀ (9) auf der Fernbedienung, um zum nächsten Titel zu springen. Drücken Sie die Taste ▶▶ (3) am Gerät oder die Taste ▶▶ (3) auf der Fernbedienung, um zu den vorherigen Titeln zu springen;
6. Über den Ziffernblock (11) auf der Fernbedienung können Sie die Nummer des Musiktitels, den Sie abspielen möchten, direkt eingeben;
7. Drücken Sie die Taste RPT (6) auf der Fernbedienung einmal, auf dem Display erscheint „ONE“ (um denselben Titel kontinuierlich abzuspielen); drücken Sie sie ein zweites Mal, auf dem Display erscheint „ALL“ (um alle auf dem USB-/Micro-SD-Gerät enthaltenen Titel kontinuierlich abzuspielen).

Hinweise:

- Der Player unterstützt möglicherweise einige USB-/MicroSD-Geräte nicht, da einige Prozessoren nicht kompatibel sind.
- Um Störungen zu vermeiden, schließen Sie USB-Geräte immer direkt an das Gerät an und verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- Formatieren Sie USB-/Micro-SD-Speicher vom Computer aus in FAT (16 oder 32).

AUX IN

1. Schalten Sie das Gerät ein und wählen Sie die Funktion „AUX“;
2. Schließen Sie ein beliebiges Gerät mit Audioausgang über ein 3,5-mm-Klinkenkabel an den AUX-Eingang (13) an;
3. Stellen Sie das externe Gerät über seine Bedienelemente ein.

RADIOBETRIEB (NUR BEI EXPORTVERSIONEN VORHANDEN)

AUTOMATISCHE SPEICHERN VON SENDERN

1. Schalten Sie das Gerät ein und wählen Sie die Radiofunktion, die Frequenzanzeige erscheint auf dem Display;
2. Drücken Sie lange die Taste ► || (4), um automatisch nach Radiosendern zu suchen und diese zu speichern. Die Suche/Speicherung wird beendet, wenn der gesamte Radiobandscan abgeschlossen ist. Am Ende wird der erste gespeicherte Radiosender abgespielt.

ABRUFEN DES GESPEICHERTEN SENDERS

- Drücken Sie die Taste ◀◀ (5), um zum nächsten Sender zu gelangen, drücken Sie die Taste ▶▶ (3), um zum vorherigen Sender zu gelangen.

Hinweise:

- Der UKW-Empfang hängt stark vom Standort des Geräts ab.
- Die Nähe zu Fernsehgeräten, Neonlampen oder anderen Haushaltsgeräten kann den Empfang von Radioprogrammen stören, in diesem Fall das Gerät weiter weg bewegen.

MIKROFON

Stecken Sie den mitgelieferten Mikrofonstecker in den Eingang MIC.IN(12), schalten Sie das Mikrofon mit dem Schalter am Griff ein und regeln Sie Lautstärke und Effekte mit den Reglern MIC.VOL(9) und ECHO(8).

FEHLERBEHEBUNG

Wenn ein Problem auftritt, führen Sie die Schritte in der folgenden Tabelle.

Wenn das Problem nicht behoben werden kann, kontaktieren Sie Ihren Händler.

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Kein Ton, wenn das Gerät eingeschaltet ist	1. Keine Quelle Ton 2. Lautstärkeregler auf Stufe 0 3. Keine SD/USB-Gerät angeschlossen	1. Schließen Sie ein Gerät an den AUX-IN 2. Stellen Sie die Lautstärke 3. Verbinden Sie USB/SD-Karte, spielen MP3
Verzerrter Ton	1. Die Lautstärke ist zu hoch 2. Dateifehler Audio	1. Drehen Sie die Lautstärke 2. Überprüfen Sie und spielen eine andere Datei Audio
Kein Ton aus dem Mikrofon	1. Die Mikrofonbuchse kann nicht richtig angeschlossen werden. 2. Das Zündschloss am Mikrofon kann in Stellung "Aus" sein. 3. Lautstärke des Bass-Mikrofon.	1. Stellen Sie sicher, dass das Mikrofon richtig angeschlossen ist. 2. Schalten Sie das Mikrofon. 3. Richtig einstellen Die Lautstärke des Mikrofons
Kein Ton, wenn Sie ein USB-Gerät/SD-Karte einsetzen	1. Dateiformat wird nicht unterstützt 2. USB/SD-Karte ist nicht richtig angeschlossen	1. Die Audio-Dateiformat muss MP3 sein 2. Verbinden Sie das USB/SD-Karten-Gerät richtig
Kann nicht den Akku laden oder die Batterie hat eine kurzfristige	1. Schließen Sie das Netzkabel zum Aufladen 2. Die Batterie ist nicht vollständig geladen 3. Die Batterie kann haben seinen Lebenszyklus laufen	1. Überprüfen Sie, ob das Netzkabel richtig angeschlossen ist 2. Normalerweise dauert es 6-8 Stunden vollständig um die Batterie aufzuladen 3. Setzen Sie die alte Batterie durch eine neue mit den gleichen technischen Spezifikationen
Die Lautsprecher hören Sie laute Geräusche	1. Mikrofon auf, aber zu nah 2. Mikrofon auf, aber nicht verwendet 3. Lautstärke des Mikrofons kann zu hoch sein, 4. Eine Zelle verwendet wird, zu nahe an 5. Drahtlose Geräte können zu denen sehr nahe sein, die das Mikrofon verwenden	1. Halten Sie das Mikrofon zu 2 Meter entfernt vom Lautsprecher 2. Schalten Sie das Mikrofon, wenn nicht verwendet 3. Senken Sie die Lautstärke des Mikrofons 4. Halten Sie das Telefon aus dem Lautsprecher entfernt, während Sie einen Anruf tätigen. 5. Halten Sie den Lautsprecher weg von Wireless-Geräten

INFORMATIONEN HINWEIS AUF DIE ENTFERNUNG UND ENTSORGUNG VON BATTERIEN

Achtung: Nur qualitativ qualifiziertes Personal darf diese Operation durchzuführen!

ENTFERNUNG DER BATTERIE

Das Gerät darf bei diesem Vorgang nicht an die Steckdose angeschlossen werden!

1. Entfernen Sie die Schrauben, mit denen das obere Bedienfeld befestigt ist.
2. Entfernen Sie es und suchen Sie die Batterie.
3. Trennen Sie die Batterie und entfernen Sie sie.

INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNGSBATTERIE

Gebrauchte Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt oder ins Feuer oder Wasser geworfen werden. Gebrauchte Batterien sollten recycelt oder in separaten Abfallsammelstellen entsorgt werden.



■ Hinweise zur ordnungsgemäßen Entsorgung des Produkts

Das auf dem Gerät angebrachte Symbol weist darauf hin, dass das Altgerät "getrennt zu sammeln" ist und das Produkt daher nicht zusammen mit dem Gemeindeabfall entsorgt werden darf.

Der Benutzer muss das Produkt zu den entsprechenden, von der Gemeindeverwaltung eingerichteten "Wertstoffsammelstellen" bringen oder dem Händler beim Kauf eines neuen Produkts übergeben.

Die getrennte Müllsammlung und anschließende Aufbereitung, Wiederverwertung und Entsorgung fördern die Herstellung von Geräten unter Verwendung wiederverwerteter Materialien und vermindern die negativen Auswirkungen auf die Umwelt und Gesundheit in Folge einer falschen Müllverwaltung.

Die widerrechtliche Entsorgung des Produkts führt zur Auferlegung von Verwaltungsstrafen.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: Interner wiederaufladbarer Lithium-Akku 7,4V  4000 mAh wiederaufladbar über 5V  1A Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)

Maximale Audioleistung:	50 W
Maximale Übertragungsleistung:	2,5 mW
Drahtloses Audioübertragungsband:	2,4 GHz
FM-Radiofrequenzband (Exportversion):	87,5–108 MHz
Abmessungen:	327 x 285 x 489 mm
Gewicht:	4,5 kg



Dichiarazione di conformità UE semplificata

Il fabbricante TREVI S.p.a. dichiara che il tipo di apparecchiatura XF 380 KB
é conforme alla direttiva 2014/53/EU.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet:

<https://www.trevi.it/dms/zidi/TREVI/DOCXF380KB.pdf>

Simplified EU Declaration Of Conformity

Hereby TREVI S.p.a declares that equipment type
"Power portable speaker with trolley" model XF 380 KB
is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<https://www.trevi.it/dms/zidi/TREVI/DOCXF380KB.pdf>



Trevi S.p.A.

Strada Consolare Rimini-San Marino, 62

47924 Rimini (Rn) Italia

Tel. 0541/756420

Fax 0541/756430

www.trevi.it

e-mail: info@trevi.it



Made in CHINA